

## **PUEBLO KUKAMA KUKAMIRIA**

### **Otras denominaciones: Cocama cocamilla, Xibitaona**

El término kukama está compuesto de dos vocablos: ku es 'chacra' y kama es 'seno, teta, mamas', y significa literalmente 'chacra-seno' o 'se amamanta de la chacra'. En la palabra kukamiria, los otros dos segmentos, miri e ia, se traducen como 'delgado, pequeño, chico' y 'corazón, centro', respectivamente. De esta manera, la palabra Kukama Kukamiria significaría 'chacra pequeña amamantada'.

Por su prolongada interrelación con un ecosistema de tierras de inundación y su gran adaptación a este, los Kukama Kukamiria han desarrollado diferentes instrumentos y técnicas para la pesca, que hoy son un patrimonio heredado de sus ancestros. Existen investigaciones que afirman que las comunidades de población mestiza ribereña y otros pueblos indígenas que actualmente se asientan en ecosistemas similares, reconocen a los Kukama Kukamiria como los 'grandes pescadores' del departamento de Loreto.

El pueblo Kukama Kukamiria vive principalmente en el departamento de Loreto. Según los resultados de los censos nacional 2017, por sus costumbres y sus antepasados han sido 10,762 personas que se han autoidentificado como parte del pueblo Kukama Kukamiria a nivel nacional; y por el idioma o lengua materna con el que aprendió a hablar en su niñez han sido 1,185 personas que han manifestado que hablan la lengua Kukama Kukamiria que corresponde al 0,02% del total de lenguas originarias a nivel nacional. Además, los datos obtenidos por el Ministerio de Cultura, la población de las comunidades del pueblo Kukama Kukamiria se estima en 37,053 personas.

### **Historia**

El pueblo Kukama Kukamiria, junto con otros pueblos cuyas lenguas pertenecen a la familia lingüística Tupí-Guaraní, inició una serie de migraciones desde el Amazonas Central en Brasil entre los siglos IX y XVI. Probablemente, llegaron a las zonas que hoy ocupan en Perú 200 o 300 años antes de que llegaran los españoles (Chaumeil 1996). Al comienzo se asentaron en zonas inundables del cauce de la cuenca baja del río Ucayali, desde donde se expandieron hacia otras planicies de ríos inundables. Algunos arqueólogos señalan que los Kukama Kukamiria se separaron de los omaguas en el siglo XIV y que, en la época en que

llegaron los españoles, se encontraban en pleno proceso de expansión e inmigración (Jiménez de la Espada 1965, Lathrap 1970).

Roxani Rivas sostiene que desde la primera vez que los españoles estuvieron en contacto con los Kukama Kukamiria, en el año 1557, se hizo énfasis en diversos escritos sobre la gran adaptación del pueblo al ecosistema fluvial, así como en la gran habilidad y tecnología que desarrollaron para la pesca. Más adelante, en el siglo XIX los Kukama Kukamiria se convertirían en pequeños comerciantes llevando productos (escopetas, herramientas y otros) a otras poblaciones indígenas, de las cuales recibían otros productos locales como hamacas de chambira, brea y cera (Rivas 2003).

En la década de 1920, se empiezan a construir escuelas en asentamientos Kukama Kukamiria y, para mediados de la década de 1930, estas ya estaban presentes en las principales comunidades o asentamientos del pueblo. A fines de la década de 1960, el gobierno militar promovió la explotación petrolera y la apertura de oficinas del Banco Agrario en la región. Alberto Chirif y Carlos Mora (1977) sostienen que, como resultado de la apertura del Banco Agrario en la región, los Kukama Kukamiria vieron incrementado su acceso al crédito para la producción agrícola y se convirtieron temporalmente en obreros industriales asalariados.

AIDSESP y otros autores (2000) sostienen que los Kukama Kukamiria han ido experimentando cambios como la pérdida de su lengua y el temor a identificarse como indígenas, aunque en los últimos años esta situación estaría cambiando a raíz de su vinculación con organizaciones indígenas. Los kukama-kukamiria del Bajo Huallaga se habría autodefinido por primera vez como “indígenas” en el año 1980, a través de la Federación de Comunidades Cocamilla -FEDECOCA- (Rivas 2004).

## **Lengua Kukama Kukamiria**

La lengua Kukama Kukamiria (ISO: cod) pertenece a la familia lingüística Tupí-Guaraní y es hablada por el pueblo del mismo nombre en las cuencas de los ríos Marañón, Tigre, Urituyacu y Huallaga, en las provincias de Alto Amazonas, Requena y Loreto de la región del mismo nombre. Tradicionalmente, ha sido conocida como cocama-cocamilla, pero hoy, con los acuerdos hechos sobre su escritura, sus hablantes la llaman Kukama Kukamiria. Los resultados de los censos nacionales 2017 indican que por el idioma o lengua materna con el que aprendió a hablar en su niñez han sido 1,185 personas que han manifestado que hablan la lengua Kukama Kukamiria que corresponde al 0,02% del total de lenguas originarias a nivel nacional.

Para el Ministerio de Educación (2013), la lengua se encuentra en serio peligro porque es hablada por generaciones adultas; sin embargo, existen cada vez más iniciativas de sus

hablantes por revertir este proceso a través de su enseñanza a niños y niñas. Su alfabeto ha sido aprobado en un congreso con representantes del pueblo con la Resolución Directoral N° 029-2014-MINEDU/VMGP/DIGEIBIR del 15 de diciembre de 2014 y la Resolución Ministerial N° 303-2015-MINEDU del 12 de junio de 2015 por el Ministerio de Educación. Asimismo, el pueblo cuenta con siete traductores e intérpretes registrados por el Ministerio de Cultura.

### **Instituciones sociales, económicas y políticas**

En los resultados de los censos nacionales 2017, se han empadronado que por sus costumbres y sus antepasados han sido 10,762 personas que se han autoidentificado como parte del pueblo Kukama Kukamiria a nivel nacional.

La base de la organización tradicional de los Kukama Kukamiria son los grupos de parentesco por vía paterna, llamados “sangres” y asociados a tótems o fundadores. Al interior de estos grupos se transmiten apellidos que corresponden a nombres de plantas y animales. De acuerdo a esta organización de parentesco, los matrimonios constituyen intercambios entre dos “sangres” (Chirif y Mora 1977).

A diferencia de la mayoría de pueblos indígenas de la Amazonía, que tradicionalmente tenían asentamiento disperso, las casas de los Kukama Kukamiria históricamente han estado concentradas de forma lineal formando grandes poblaciones a lo largo de las riberas de los ríos (Jiménez de la Espada 1965). Al respecto, Roxani Rivas (2004) ha hecho énfasis en la particularidad de los Kukama Kukamiria, en tanto es uno de los pueblos que habitó desde tiempos antiguos en zonas inundables y que tuvieron una excelente adaptación al ecosistema fluvial.

Tradicionalmente, los Kukama Kukamiria se han dedicado principalmente a la pesca y a la agricultura, siendo la caza y la recolección actividades complementarias. Históricamente, los hombres de este pueblo han tenido como actividad preponderante la pesca; esta puede realizarse de forma individual y grupal. Si bien la pesca es considerada una actividad socialmente más valorada que la caza, la importancia de la caza radica en que es la principal fuente de proteínas de las familias y en que vincula a los pobladores con el mercado (Rivas 2000, 2004).

En relación a la lengua originaria de este pueblo, la organización de Servindi ha puesto de relieve la existencia de iniciativas para revalorarla y revitalizarla. Una de estas iniciativas ha sido el concurso de expresiones culturales y literarias para fomentar el uso de esta lengua, realizado en el departamento de Loreto en septiembre del año 2011.

## **Creencias y prácticas ancestrales**

La centralidad de la pesca para el pueblo Kukama Kukamiria se hace evidente en los mitos de origen de este pueblo, en que se resalta la figura del héroe mítico Ini Yara, que significa literalmente 'nuestro dueño'. Este héroe es representado como un gran pescador que va recorriendo ríos y lagunas en una canoa o balsa (Rivas 2004).

Ipukiari es el término nativo empleado para designar a un 'gran pescador', término que no solo refiere a la capacidad para la pesca, ya que en su significado se incluye también las frases de 'gran cazador, aquel que sabe matar'. En este sentido, es interesante notar que en el pensamiento Kukama Kukamiria no se distingue tan claramente la caza de la pesca, englobando estos conceptos dentro de una actividad predatora.

Desde hace cientos de años, los Kukama Kukamiria han desarrollado diferentes instrumentos y técnicas para la captura de animales acuáticos. Estas técnicas han sido aprendidas y practicadas no sólo por este pueblo, sino también por otros pueblos indígenas y comunidades de población mestiza que actualmente se asientan en ecosistemas de tierras de inundación (Rivas 2004).

Así como la capacidad para pescar otorga prestigio social a los hombres de este pueblo, los instrumentos empleados pueden hacer que también se adquiera cierto prestigio social en el rubro de la caza. Según la creencia ancestral Kukama Kukamiria, el hombre establece una relación de alianza con los utensilios de pesca y considera que, al igual que él, estos tienen independencia para escoger entre pescar o no (Rivas 2004).

Por otro lado, Rivas (2011) ha sostenido que el origen del nombre kukama podría provenir del quechua y estar asociado a la conocida práctica de este pueblo de enterrar las raíces de yuca en hoyos para conservarlas durante la inundación. (Rivas 2011).

## **Participación en procesos de consulta previa**

La consulta previa es un diálogo entre el Estado y los pueblos indígenas, su finalidad es llegar a acuerdos sobre medidas administrativas o legislativas que puedan afectar los derechos colectivos de los pueblos. Los acuerdos a los que se lleguen en el proceso son de cumplimiento obligatorio para ambas partes (CULTURA 2019).

Además de los dos procesos a nivel nacional, el pueblo Kukama Kukamiria viene participando de tres procesos de consulta previa. Dos de ellos respecto de los lotes de hidrocarburos 164 y 165, y uno con relación al proyecto de Hidrovía Amazónica.

Para conocer más sobre estos procesos, visite el portal web de Consulta Previa en: <http://consultaprevia.cultura.gob.pe/>

## **Bibliografía**

AIDSESEP, FORMABIAP, FUNDACIÓN TELEFÓNICA (2000) *El ojo verde. Cosmovisiones amazónicas*. Lima: AIDSESEP, FORMABIAP, Fundación Telefónica.

CHIRIF, Alberto y Carlos MORA (1977) *Atlas de comunidades nativas*. Lima: Sistema Nacional de Apoyo a la Movilización Social (SINAMOS).

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI) (2017) Censos Nacionales 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades nativas y comunidades campesinas. Lima: Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI).

JIMÉNEZ DE LA ESPADA, Marcos (1965) *Relaciones geográficas de Indias-Perú*. Tomo III. Madrid: Atlas.

LATHRAP, Donald (1970) *The Upper Amazon*. Londres: Thames and Hudson.

MINISTERIO DE CULTURA (CULTURA) (2019) Consulta previa. Consulta: 4 de septiembre de 2019. <http://consultaprevia.cultura.gob.pe/por-que-la-consulta-previa/>

RIVAS, Roxani (2011) *Le serpent, mère de l'eau. Chamanisme aquatique chez les Cocama-Cocamilla d'Amazonie péruvienne*. [Tesis para optar el grado de Doctor en Antropología Social y Etnología por la Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales de Paris].

RIVAS, Roxani (2004) *El gran pescador. Técnicas de pesca entre los cocama-cocamillas de la Amazonía peruana*. Lima: PUCP.

RIVAS, Roxani (2003) *Uwaritata. Los kukama-kukamiria y su bosque*. Serie: Un instrumento, un mundo: trampas de caza de los pueblos indígenas amazónicos. Lima: FORMABIAP-ISPL-AIDSESEP- WWFAIF/DK.

RIVAS, Roxani (2000) *Ipurakari Los cocama-cocamilla en la várzea de la Amazonía peruana*. [Tesis para optar el grado de Magíster en Ciencias Sociales con mención en Antropología por la Pontificia Universidad Católica del Perú].